

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1952)

Heft: 12

Artikel: En Suisse, avant la Noël

Autor: Briner, E.A.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-775214>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EN SUISSE, AVANT LA NOËL

Fêtes de l'esprit dans les villes, fêtes du sport dans la neige des stations d'hiver, car c'est décembre qui, en Suisse, est le mois le plus animé et le plus pittoresque de l'année. La ronde des réjouissances folkloriques se déroule dans tout le pays et la jeunesse retrouve avec délices les vieilles coutumes qui parlent au cœur. A Zurich, le 6 décembre, le Saint-Nicolas de Wollishofen ouvre le cortège, suivi des masques traditionnels. Le même soir, le Saint-Nicolas de Weggis lui donne la réplique. A Lucerne, le 21 décembre, on n'aura garde d'oublier une ancienne coutume de Noël, celle du «Stersingen». Et le dernier jour de l'année, la jeunesse scolaire organise un grand cortège aux lampions dans la petite localité saint-galloise de Wil, tandis qu'à Scuol, dans la Basse-Engadine, les enfants vont de porte en porte quêter le pain de fête, le «Pangrond» (26 décembre). Du reste, la nuit de la Saint-Sylvestre se passera partout gaiement, que ce soit en famille ou à l'hôtel.

En Suisse romande aussi, Saint-Nicolas fait son apparition à Fribourg, le premier samedi de décembre, à l'occasion de la foire. Un élève du collège Saint-Michel figure le bon saint. Juché sur un âne, il parcourt la ville en distribuant des pains d'épices aux enfants pressés en foule sur son passage. Il est accompagné d'un chœur costumé, de fifres et de tambours, sans oublier le légendaire Père Fouettard... Du haut du premier balcon de la tour de la cathédrale, il s'adresse aux enfants. Puis, le cortège terminé, la foire continue sur la place de Notre-Dame jusque tard dans la nuit.

Les Genevois, eux, fêtent l'Escalade pour rappeler la vaillance de leurs ancêtres qui, dans la nuit du 11 au 12 décembre 1602, descendirent prestement dans la rue pour repousser les Savoyards. Les enfants qui se travestissent à cette occasion symbolisent les honorables bourgeois qui, faute de temps, se battirent... en chemise. Des marmites de nougat, remplies de légumes en massepain, reproduisent la marmite de la Mère Royaume qui, courageusement, prit part à la défense de la ville en coiffant un soldat du duc de Savoie de la lourde marmite de soupe au riz qu'elle avait mise à mijoter au coin du feu. Un magnifique cortège défile dans les rues, fresque haute en couleurs. C'est toute la Genève d'autrefois qui parcourt la ville pour arriver dans la vieille cour pavée de la Cathédrale de Saint-Pierre où, au lendemain de cette miraculeuse délivrance, Théodore de Bèze entraîna le peuple à venir remercier le Très-Haut de sa divine protection.

Les semaines avant Noël, divers artistes offrent au public, dans les salles d'exposition, leurs œuvres les plus belles. On pourra les admirer et les acquérir à Zurich, au Helmhaus, à Bâle, à la Kunsthalle, à l'Athénée de Genève, au Kunstmuseum de Lucerne, à Olten, au Atel-Haus, au Musée de Tous-les-Saints à Schaffhouse, au Thunerhof de Thoune et à Aarau. D'autres expositions auront également lieu. Notons celle du peintre Max Gubler, au Kunsthaus de Zurich et, dans la même ville, au Musée des arts et métiers, l'exposition de la cartographie en Suisse. A Genève, pour commémorer le 350^e anniversaire de l'Escalade, le Musée Rath et le Musée d'art et d'histoire organisent d'intéressantes expositions qui évoquent les souvenirs de la victoire genevoise sur la puissante maison de Savoie.

Le décembre musical est riche en manifestations artistiques. On entendra la magnifique «Oratorio de Noël» de Jean-Sébastien Bach, avec chœurs, orchestres et solistes à Aarau, Wettingen, Baden, Schaffhouse et Zurich. A Bâle, les 6 et 7 décembre, dans la cathédrale, les amateurs de musique religieuse pourront entendre la «Grande Messe en fa mineur» de A. Bruckner. De même, à Berne, ils assisteront au grand concert de Noël dans la cathédrale, le 14 décembre. Puis, au Casino, à l'audition de l'oratorio «Le Messie», de Händel, les 30 et 31 décembre. A Zurich, à la Tonhalle, un concert Beethoven sera donné par la Philharmonie de Dresde et le Kammerchor de Zurich, le 7 décembre, et le 17 un concert Bach avec l'orchestre de chambre de Stuttgart.

A Lausanne et à Genève auront lieu, les 1^{er} et 3 décembre, de magnifiques concerts symphoniques de l'Orchestre de la Suisse romande, sous la direction de Paul Klecki, puis les 15 et 17, dans les mêmes villes romandes, d'autres concerts symphoniques sous la direction de Samuel Baud-Bovy. N'oublions pas d'aller entendre, dans le cadre majestueux de la cathédrale de Lausanne, la Messe en ut majeur de Beethoven, par le Chœur de Lausanne, sous la direction de Hans Haug, les 13 et 14 décembre. E. A. Briner

Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

BIEL-BIENNE

Dezember/April 1953. Stadttheater: Regelmäßige Vorstellungen und Gastspiele. — Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

Dezember: 21. Stadtkirche: Weihnachtskantaten.

Januar: 19. Capitol: Orchesterkonzert. Solist: Edwin Fischer, Klavier.

BRAUNWALD

Dezember: 28. Eröffnungsschlalom. Januar: 11. Rotberg-Abfahrtsrennen.

BUCHS/SG

Dezember: 18. Orchesterkonzert. Leitung: Theo Stehle. Solisten: S.F. Müller, Cembalo; Mario Gasparrini, Oboe.

Januar: 22. Klavierabend Alberto Mozzati (Mailand).

CELERINA

Dezember: 21., 28. Curling: Clubspiele Sir Charles Barry Cup.

Januar: 1. Großes Eisfest. 3., 22. Skischulrennen.

6., 18. Curling: Inter Hotel Match, Points Competition.

29. «Bärenjagd» auf Ski.

CHAMPÉRY

Mi-décembre: Schlalom d'ouverture. Fin déc./début. janv.: Matches de hockey sur glace, championnat suisse série A.

Janvier: 1^{er}, 5/6. Hockey sur glace: Coupe de Champéry, coupe Schaefer-Sports.

5/11. Semaine universitaire lausannoise de ski.

13/20. Championnat de curling.

Mi-janv. Ski: Concours des hôtes de la station, slalom, descente.

26/30. Championnats du Ski-Club de dames de Grande-Bretagne.

CHÂTEAU-D'OEX

Décembre: 13, 20, 25. Matches de hockey sur glace.

21. Curling: Channe de l'amitié.

26. Gymkhana sur glace.

28. Promenade en traîneau.

31. déc./1^{er} janv. Matches de hockey sur glace SC Zurich-Château-d'Oex.

Janvier: 1^{er}. Concours de saut.

3. Concours de ski pour hôtes.

3, 10, 17, 24. Matches de hockey sur glace.

4, 11, 28. Curling: Challenge Cuénod, Coupe Peat, Coupes de Château-d'Oex et du Journal.

6. Fête vénitienne et ski nocturne aux flambeaux.

10/11. Championnat des Monts-Chevreulis. 13. Promenade en traîneau (nocturne).

23/25. Championnats romands de ski (4 épreuves).

CRANS-SUR-SIERRE

Décembre: 17, 30. Luge: Concours pour dames et messieurs.

20. Skijöring pour dames et messieurs.

21, 29. Gymkhana sur glace.

22. Curling: Prix d'ouverture.

23. Match de hockey sur glace.

24. Ski: Course aux étoiles.

28. Ski: Coupe des As, descente Bellalui-Crans.

Janvier: 1^{er}. Gala de patinage artistique.

3/4. 11^e Trophée du Mont-Lachaux, courses internationales de ski.

6, 13. Concours de curling.

7, 14, 21, 28. Ski: Courses aux étoiles.

9, 18. Matches de hockey sur glace.

10. Skijöring pour dames et messieurs.

11. Ski: Coupe du Robinson (élite, séniors, juniors).

17/26. Semaine de curling de Crans.

24. Tir aux pigeons artificiels.

25. Championnats régionaux de ski pour enfants.

DAVOS

Dezember: 14. Eröffnungsschlalom.

14., 26. Eishockeyspiele der Nationalliga A.

20., 21./31. Curling: Eröffnungsturnier, Skip Training.

27./31. Internat. Eishockeyturnier um den Spengler Cup.

30. Gäste-Slalom auf Bolgen und Bünda.

Januar: 1. Internat. Neujahrsskispriegen auf der Bolgenschanze.

2., 4., 8. Eishockeyspiele Nationalliga A.

3./4., 10./11., 17./18. Curling: Graber-Kanne, Homberger Cup, Morosani Cup.

4. Großes Eisschaulaufen.

14. Eishockeymatch Davos-Wembley Lions. Schlittelrennen um den Flüela- und den Palace-Wanderbecher.

17./18. Schlittelrennen um die Schweizer Meisterschaft 1953.

20./23., 24./25., 29./30. Curling: Bianch Cup, Schweizerhof-Kanne, Hennessey Bowle.

24./25. Schweiz. Meisterschaft im Eisschnelllaufen, mit internat. Beteiligung. — Eisschaulaufen.

31. Jan./1. Febr. Curling: Belvédère Cup.

LES DIABLERETS

Décembre: 23. Tailing Party.

27. Fête de nuit sur glace costumée.

28. Grand concours de saut de l'An.

Janvier: 2. Exhibition de patinage par le couple Grandjean (champion suisse).

3/4. Ski: Championnat des Diablerets, quatre épreuves.

6. Grande «Chasse au Renard».

7. Course de luges.

18. Course de «Geitz» des jeunes vieux.

DIESENHOFEN

Januar: 25. Konzert des Kammerorchesters des Musikkollegiums Schaffhausen.

Leitung: Joh. Zentner. Solistin: Irma Keller, Alt.

DORNACH (im Goetheanum)

24. Dez./1. Jan.: Aufführung von Mysterien-dramen, Vorträge, Kurse, Eurythmie, Konzerte.

ENGELBERG

Dezember: 14., 21. Eishockeyspiele.

27./28. Eishockeyturnier, Kurverein-Cup.

28./29. Curling-Clubspiele.

29. Rohrhalden-Slalom.

Januar: 1., 4., 11., 18., 25. Eishockeyspiele.

2. Pilatus-Staffelrennen.

3. Mannschaftsschlalom.

4. Skisprungkonkurrenz.

5./6. Engelberger Curling Cup.

6. Ski: Longden Smith Cup für Damen und Harlequin-Rennen für Herren.

9. Harlequin-Staffelrennen.

13., 26./27. Curling: Terrero-, Sir John Jarvis Cups.

14. Ski: Smith Clough Challenge Cup.

15. Ski: Femina Cup für Damen.

18. Jochpaß-Skirennen (Abfahrts/Slalom kombiniert) und «Jochpass Challenge of the SCGB».

19./22. Engelberger Curlingwoche: Shield und International Cup.

22. Trübsee-Slalom.

ENTLEBUCH

Januar: 1. Neujahrsskilauf 14 km, Ackermann-Wanderpreise.

FLIMS-WALDHAUS

Dezember: 21. Eröffnungsschlalom. — Eishockey-Meisterschaftsspiel.

26. Curling: Eröffnungsspiel. — Eishockey-Freundschaftsspiel.

28. Internationales Skispringen.

Januar: 1. Großes Eisschaulaufen.

1./2., 10./11. Curling: Kurverein-Cup, Parkhotel Silver Dolly.

4. Eishockey-Meisterschaftsspiel.

11. «Schlitteda» in Trachten.

16./18., 19./21. Curling: Regionalmeisterschaft der Ostschweiz, Hotelier-Cup.

24. Eisschaulaufen bei Nacht.

31. Jan./1. Febr. Nordische Kombination: Langlauf, Sprunglauf.

31. Jan./2. Febr. Curling: Segnes Cup.

Während der Wintersaison: Wöchentlich: Gästeskirennen, Schlittelrennen, Tailing Parties.

FLUMS

Januar: 1. Kurhäuser-Abfahrt.

18. Maschgakamm-Deby.

FRIBOURG

Décembre/avril 1953: Cathédrale de St-Nicolas: Concerts d'orgues les dimanches et fêtes.

Décembre: 19. Aula de l'Université: Récital de piano Edwin Fischer.

Janvier: 9/11. Théâtre Livio: Revue du Théâtre de Lausanne.

30. Aula de l'Université: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Carl Schuricht. Soliste: Ventseslav Yankoff, pianiste.

GENÈVE

Décembre/avril 1953: Saison d'opéras et opérètes au Grand-Théâtre. Saison du Théâtre de la Comédie, du Casino-Théâtre et du Théâtre de Poche. — Expositions permanentes: Instruction publique et de l'Unesco (Bureau international d'éducation). — «Les maîtres anciens de la collection Baszanger» (tableaux du 15^e et 18^e siècle).

Déc./début janv. Musée d'art et d'histoire et Musée Rath: Exposition commémorative du 350^e anniversaire de l'Escalade.

Décembre: 11. Salle Réformation: Séance officielle du 350^e anniversaire de l'Escalade.

13/30. Athénée: Exposition de peinture «Collective de Noël».

14. Cortège commémoratif de l'Escalade. Cérémonie place Neuve.

17. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande.

Direction: Samuel Baud-Bovy.